

若閣下意願每月捐款到巴斯德亞洲基金，請使用此表格。
閣下可以選擇使用銀行自動轉賬來進行每月捐款。

捐款者資料

捐款者姓名	<input type="text" value="先生 / 女士 / 小姐"/>		
地址	<input type="text"/>		
日間電話號碼	<input type="text"/>	手提電話號碼	<input type="text"/>
電郵地址	<input type="text"/>	傳真號碼	<input type="text"/>

捐款資料

1. 本人樂意捐助以下金額：

- 港幣一百元
- 港幣三百元
- 港幣伍佰元
- 港幣一仟元
- 港幣 _____ 元（請註明金額）

2. 本人希望捐款可支持以下的項目：

- 一般用途
- 研究
- 教學及培訓
- 實習計劃
- _____（請註明個別籌款活動/計劃）

捐款方法

1. 通過銀行自動轉賬

閣下的每月定額捐款可通過銀行自動轉賬付款。請填妥這份捐款表格及下一頁的「銀行自動轉賬授權書」一併寄回巴斯德亞洲基金。

2. 捐款收據

捐款收據芳名：先生 / 女士 / 小姐 _____

(若與捐款者姓名不同)

3. 授權使用個人資料作直接推廣用途

- 本人同意無需再向我諮詢可讓巴斯德亞洲基金使用我的個人資料*以作日後籌款活動、年報、定期通訊等用途，或通過各種渠道進行捐助意見調查+。

本人已閱讀、明白及接受上述有關授權巴斯德亞洲基金使用個人資料*作直接推廣用途的聲明。

- 本人不同意巴斯德亞洲基金使用個人資料作上述用途。

* 個人資料包括姓名、電話、電郵及郵寄地址

+ 溝通渠道包括直接郵寄、電郵、傳真、電話或短訊

日後若閣下不希望收到巴斯德亞洲基金的任何宣傳推廣或最新資訊，請以郵寄或電郵方式通知我們。

簽署 _____

日期 _____

僅供巴斯德亞洲基金填寫

收到捐款表格日期	捐款人姓名	捐款金額
_____	_____	_____
收據號碼	收據發出日期	收據寄出日期
_____	_____	_____

Please print out the form, fill in with BLOCK LETTERS and return the completed application form to Pasteur Foundation Asia 16A, Hillier Commercial Building, 65-67 Bonham Strand, Sheung Wan, Hong Kong
請打印此表格，用正楷填妥後寄回巴斯德亞洲基金。郵寄地址：香港上環文咸東街65-67號喜利商業大廈16樓A室

Name of party to be credited (the Beneficiary) 收款之一方(受益人)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. of Beneficiary 收款賬戶之號碼
PASTEUR FOUNDATION ASIA	0 4 9	7 5 0	2 5 1 2 3 8 0 0 1

- I / We hereby authorize my / our below named Bank to effect transfers from my / our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my / our Bank may receive from the Beneficiary from time to time.
本人(等)現授權本人(等)下述之銀行根據受益人不時給予本人(等)銀行之指示自本人(等)之賬戶內轉賬予上述受益人。
- I / We agree that my / our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me / us.
本人(等)同意本人(等)銀行無須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。
- I / We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).
如因該轉賬而令本人(等)之賬戶出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)願意共同及個別承擔全部責任。
- I / We agree that should there be insufficient funds in my / our account to meet any transfer hereby authorized, my / our Bank shall be entitled, in its discretion, not to affect such transfer in which event the Bank may make the usual charge.
本人(等)同意本人(等)之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之費用。
- I / We agree that any notice of cancellation or variation of this authorization which I / we may give to my / our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation / variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to the beneficiary.
本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天前交予本人(等)之銀行，並同時通知上述受益人。
- I / We confirm my / our signature(s) on this form is / are the same as the signature(s) of my / our Bank account given above. Until further notice, I / we hereby authorize Pasteur Foundation Asia to initiate and the Bank named above to process debits to my / our account from time to time.
本人(等)確認本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口簽署相同。本人(等)現授權巴斯德亞洲基金及上述銀行開始在本人(等)賬戶處理轉賬。本自動轉賬授權書將繼續生效直至另行通知為止。

My / Our Name(s) as recorded on Passbook / Statement 本人(等)在存摺/月結單上所紀錄之名稱	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My / Our Account No. 本人(等)之賬戶號碼
My / Our Bank Name and Branch 本人(等)之銀行及分行名稱	My / Our HKID No. 本人(等)之香港身份證號碼	Contact No. 聯絡電話號碼	
Monthly limit (Donation) HK\$ 每月定額捐款港幣	My / Our Bank Account Signature(s) (see Note 1) 本人(等)之簽署(參閱附註1)		
For Pasteur Foundation Asia Use Only Debtor's Reference 僅供巴斯德亞洲基金填寫 債務人參考檔案編號	For Bank Use Only 僅供銀行填寫	Signature Verified 簽名核對	

Note 附註：

- Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
請確保此自動轉賬授權書上的簽名跟銀行戶口之簽名相同。